

УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ «МОБИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД»

1. Общие положения и термины.

- 1.1. **Оператор** — ПАО «ВымпелКом»
- 1.2. **Абонент** — пользователь услуг Оператора, заключивший договор об оказании услуг связи «Билайн» (далее – «Абонентский договор»).
- 1.3. **Услуги связи** — услуги подвижной радиотелефонной связи и/или иные технологически сопряженные с ними услуги, оказываемые Оператором.
- 1.4. **Электронный счет (Лицевой счет)** — электронный счет в АСР, служащий для учета объема оказанных и подлежащих оказанию Услуг,
- 1.5. **АСР** — автоматизированная система расчетов с пользователями, предназначенная для учета объема потребленных Абонентом Услуг связи, оплаты услуг и иной информации
- 1.6. **Услуга** – услуга «Мобильный перевод», описанная в настоящих Условиях.

2. Общее описание Услуги.

- 2.1. В рамках оказания Услуги Абонент с помощью своего оборудования (мобильного телефона или иного приемо-передающего устройства) имеет возможность с помощью USSD-команды дать указание Оператору об оказании за счет Абонента услуг связи третьим лицам-абонентам Оператора (Получателям). USSD-команда Абонента должна содержать указание на номера мобильного телефона Получателя, которому Оператор обязан оказать Услуги связи в объеме, определенном Абонентом с учетом настоящих Условий. Данные запросы формируются Абонентом вручную по правилам, установленным в настоящих Условиях.

Оказанная Услуга предоставляет Получателю право требовать от Оператора оказания Услуг связи в свою пользу на сумму, указанную в USSD-команде Абонента-отправителя.

С момента начала пользования Получателем Услугами связи, соответствующими сумме указанной в USSD-команде Абонента, Абонент не вправе без согласия Получателя в одностороннем порядке изменять или расторгать заключённое в соответствии с настоящими Условиями соглашение с Оператором об оказании Услуг связи Получателю.

- 2.2. Размер суммы, на которую должны быть оказаны Услуги связи Получателю должен соответствовать ограничениям, указанным в Приложении №1 к настоящим Условиям.
- 2.3. Услуга выполняется в той валюте, в которой учитываются обязательства по Лицевому счету Абонента. Если валюта обязательств Лицевого счета Абонента, отличается от валюты обязательств Лицевого счета Получателя, то Оператор производит пересчет в соответствующую валюту обязательств по внутреннему курсу Оператора, действующему на момент направления Абонентом Оператору USSD-команды.

3. Ограничения.

- 3.1. Услуга доступна только для абонентов предоплатной системы расчетов (препейд) стандарта GSM, обслуживаемых централизованными АСР. Абонент формирует указания Оператору об оказании услуг связи Получателю только за счёт денежных средств, находящихся на его Лицевом счёте. Абонент не вправе формировать указание Оператору об оказании услуг связи Получателю за счёт имеющихся у Абонента скидок, бонусных баллов, а также стартового баланса.
- 3.2. **Оператор оставляет за собой право не рассматривать претензии от Абонента на предмет возврата денежных средств на его Лицевой счет при успешном оказании Услуги. Абонент самостоятельно несет ответственность за правильность указания в USSD-команде телефонного номера другого Абонента и объем денежных средств, на сумму которых Получателю должны быть оказаны Оператором Услуги связи.**
- 3.3. Иные ограничения пользования Услугой, включая установленные лимиты, указаны в Приложении №1 к настоящим Условиям.
- 3.4. Для Абонентов, только подключившихся к сети Билайн, возможность пользоваться Услугой появится только после того, как Абонентом будет израсходована определенная сумма средств. Данная сумма закреплена за укрупненным регионом и представлена в Приложении №1 к настоящим Условиям.

4. Оплата.

- 4.1. Стоимость Услуги (а именно стоимость действий по технической реализации Услуги) устанавливается в соответствии с действующими тарифами Оператора. Действующие тарифы размещены на WEB-сайте Оператора: www.beeline.ru. Стоимость также можно узнать в офисах Оператора или по бесплатному телефону Центра поддержки клиентов 0611.
- 4.2. Стоимость Услуги начисляется сверх суммы, на которую Абонент дает указание Оператору оказать Услуги связи Получателю и будет списана с лицевого счета Абонента в течение суток с даты направления Абонентом USSD-команды.

5. Порядок оказания Услуги.

- 5.1. Для получения Услуги Абонент направляет Оператору USSD-команду следующего формата: *145*номер Получателя, которому Оператор по указанию Абонента должен оказать Услуги связи, в десятизначном формате* сумма на которую должны быть оказаны Услуги связи в валюте лицевого счета Абонента (целое число) # ①

Пример: *145*9034124060*10#①

- 5.2. После отправки USSD-команды Абонент получает смс-отчет с короткого номера 145 следующего содержания «Для подтверждения перевода ХХ абоненту ХХХХХХХХХХ- позвоните по номеру *145*YYY#», где ХХХХХХХХХХ – номер Получателя, YYY-код подтверждения». В случае если USSD-команда составлена Абонентом некорректно, то он получает смс-сообщение с

указанием причины невозможности исполнить отправленную им USSD-команду.

6. Прочие условия.

6.1. Настоящие Условия по смыслу статьи 435 Гражданского кодекса Российской Федерации являются офертой.

6.2. Направление Абонентом USSD-команды, отвечающей требованиям, сформулированным в настоящих Условиях, считается полным и безоговорочным согласием Абонента с настоящими Условиями и содержащимися в них ограничениями. Каждое направление Абонентом указания Оператору об оказании за счет Абонента услуг связи Получателю является заключением составленного в соответствии с настоящими Условиями соглашения между Абонентом и Оператором об оказании услуги «Мобильный перевод». Каждое такое соглашение является неотъемлемым дополнением к настоящим Условиям.

6.3. Абоненты уведомляются о прекращении действия или об изменении настоящих Условий через Интернет-сайт Оператора. Условия считаются отмененными с момента, указанного в уведомлении.

6.4. Получатель вправе полностью или частично отказаться от права пользования Услугами связи на указанную Абонентом сумму, путем подачи соответствующего письменного заявления в офисы обслуживания Оператора.

Приложение №1

Ограничения пользования Услугой.

Под «суммой перевода» в настоящем Приложении понимается стоимость Услуг связи, которые должны быть оказаны Получателю Оператором по указанию Абонента

Абонент		Получатель	
1	<p>Максимальная сумма перевода в сутки</p> <p>За сутки принимается временной интервал с 00:00 - 24:00 по московскому времени. Ночью значение данного счетчика обнуляется.</p> <ul style="list-style-type: none">• Макс. сумма переводов в сутки, USD - 10 USD• Макс. сумма переводов в сутки, руб. – 400 руб.	1	<p>Максимальная сумма на Лицевом счете после перевода</p> <ul style="list-style-type: none">• Макс. сумма на Лицевом счете после перевода, USD – 100 USD• Макс. сумма на Лицевом счете после перевода, руб. – 10000 руб.

2	<p>Min. интервал между соседними переводами</p> <p>□ Минимальный интервал между двумя запросами на перевод средств (не дожидаясь прихода кода подтверждения) - 2 минуты</p>	2	<p>Максимальное число переводов в сутки на абонента В</p> <p>Абонент В может получить не более 5 переводов в сутки (за сутки принимается временной интервал с 00:00 - 00:00.)</p>
3	<p>Max. сумма единовременного перевода</p> <ul style="list-style-type: none"> • Max. сумма единовременного перевода, USD – 5 USD • Max. сумма единовременного перевода, руб. – 200 руб. 	3	<p>Ограничение «цепочного перевода»</p> <p>Абонент в течение 24 часов с момента получения им перевода не может воспользоваться услугой "Мобильный перевод" и инициировать перевод любых средств со своего номера</p>
4	<p>Минимальная сумма единовременного перевода</p> <ul style="list-style-type: none"> • Min. сумма единовременного перевода, USD – 1 USD • Min. сумма единовременного перевода, руб. – 10 руб. 	4	
5	<p>Минимальный остаток на Лицевом счёте после перевода</p> <ul style="list-style-type: none"> • Min. остаток на Лицевом счёте после перевода, USD – 2 USD • Min. остаток на Лицевом счёте после перевода, руб. – 50 руб. 	5	

6	<p>Ограничение перевода стартового баланса для новых абонентов</p> <p>Для абонентов, только подключившихся к сети Билайн, возможность пользоваться Услугой появится только после того, как Абонентом будет израсходована определенная сумма средств. Данная сумма закреплена за укрупненным регионом и представлена ниже:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Юг - 10USD, 300 рублей • Волга - 10USD, 300 рублей • Центр - 10USD, 300 рублей • Центрально-Черноземный - 10USD, 300 рублей • Северо-Запад - 10USD, 300 рублей • Урал - 7USD, 200 рублей • Сибирь -10USD, 300 рублей • Кавказ -10USD, 300 рублей • Москва -5USD, 150 рублей • Дальний Восток – 10USD, 300 рублей <p>Сумма будет расходоваться голосовым трафиком, SMS, MMS, Camel роумингом и передачей данных</p>	6	
7	<p>Ограничение перевода стартового баланса для действующих абонентов</p> <p>Для абонентов, уже подключенных к сети Билайн, возможность пользоваться Услугой появится, если с 01.05.2006 Абонентом была израсходована определенная сумма средств. Данная сумма закреплена за укрупненным регионом и представлена ниже:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Юг - 10USD, 300 рублей • Волга - 10USD, 300 рублей 		
	<ul style="list-style-type: none"> • Центр - 10USD, 300 рублей • Центрально-Черноземный - 10USD, 300 рублей • Северо-Запад - 10USD, 300 рублей • Урал - 7USD, 200 рублей • Сибирь -10USD, 300 рублей • Кавказ -10USD, 300 рублей • Москва -5USD, 150 рублей • Дальний Восток – 10USD, 300 рублей <p>Сумма будет расходоваться голосовым трафиком, SMS, MMS,</p>		

	Сamel роумингом и передачей данных		
8	Ограничение пользования продуктом в роуминге У абонента А есть возможность перевода на лицевые счета абонентов только внутри сети Билайн.	7	

Все суммы указаны без учета НДС. Внутренний курс Оператора можно узнать в офисах Оператора или с помощью USSD-запроса *110# ①